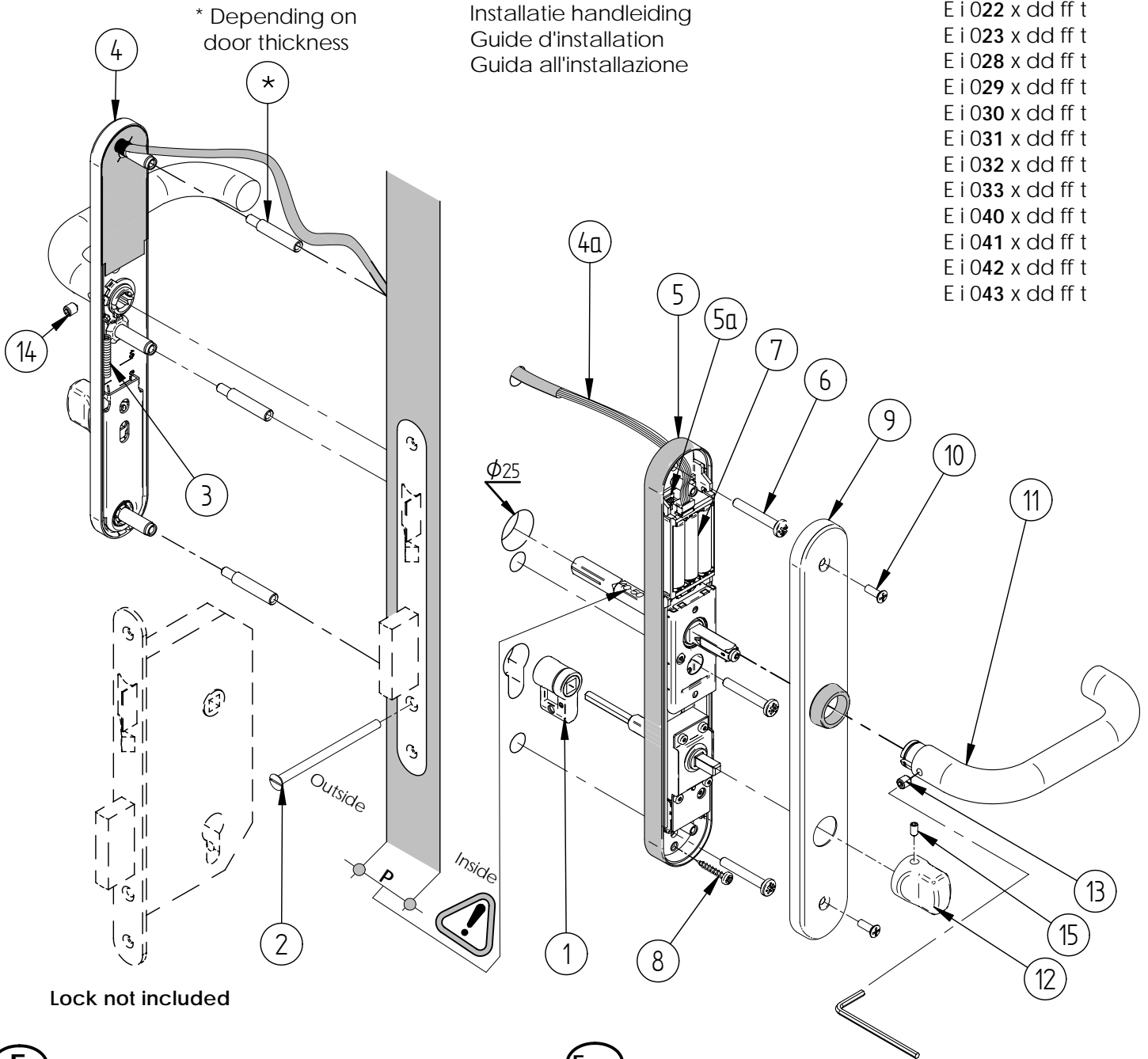


Montageanleitung
Guía de instalación
Installatie handleiding
Guide d'installation
Guida all'installazione

E i 020 x dd ff t series
E i 021 x dd ff t
E i 022 x dd ff t
E i 023 x dd ff t
E i 028 x dd ff t
E i 029 x dd ff t
E i 030 x dd ff t
E i 031 x dd ff t
E i 032 x dd ff t
E i 033 x dd ff t
E i 040 x dd ff t
E i 041 x dd ff t
E i 042 x dd ff t
E i 043 x dd ff t



Lock not included

E

Declaración de conformidad

Por medio de la presente Salto Systems S.L. (Pol. Lanbarren C/Arkotz, 9 - 20180 Oiartzun - Spain - CIF B20708517), declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE o la Directiva 89/336/EEC. Podrá encontrar una copia de la declaración de conformidad original en la siguiente dirección de Internet: <http://www.saltosystems.com>

Todos los modelos de proximidad son "Receiver class 3".

F

Déclaration de conformité

Par le biais de celle-ci, Salto Systems S.L. (Pol. Lanbarren C/Arkotz, 9 - 20180 Oiartzun - Spain - CIF B20708517), déclare être conforme aux normes essentielles et n'importe quelles autres dispositions applicables et exigibles des Directives 1999/5/CE ou 89/336/EEC. Vous pourrez trouver une copie de la déclaration de conformité originale sur le site internet suivant: <http://www.saltosystems.com>

Tous les modèles de proximité sont "Receiver class 3".

Eng

Declaration of conformity

By means of the present Salto Systems S.L. (Pol. Lanbarren C/Arkotz, 9 - 20180 Oiartzun - Spain - CIF B20708517), declares that this equipment fulfills the essential requirements and any other applicable or indispensable dispositions of the Directive 1999/5/CE or the Directive 89/336/EEC. You will be able to find a copy of the original declaration of conformity at the following Internet address: <http://www.saltosystems.com>

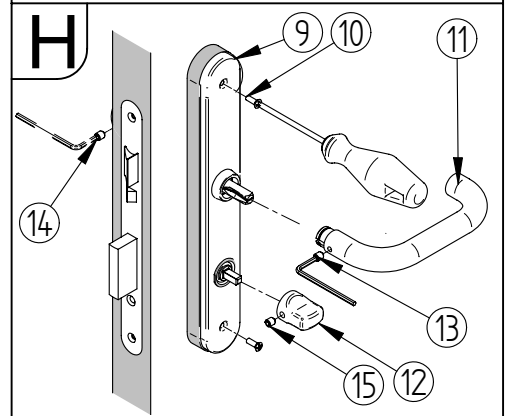
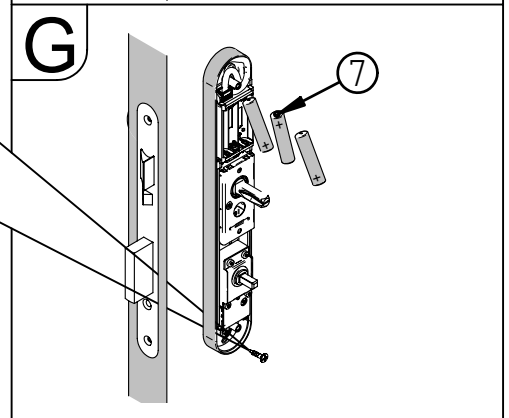
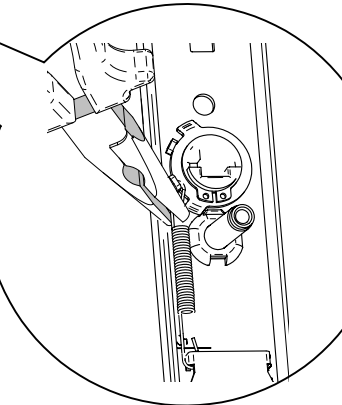
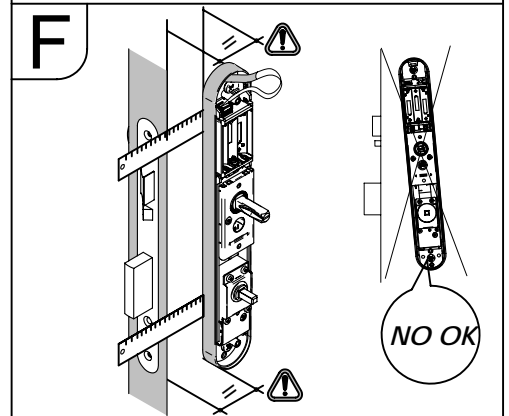
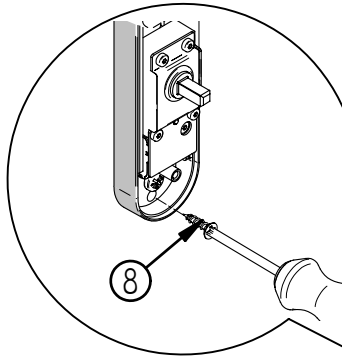
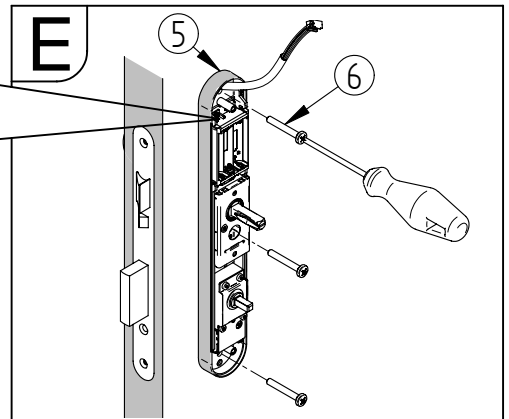
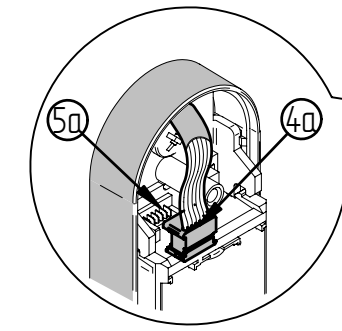
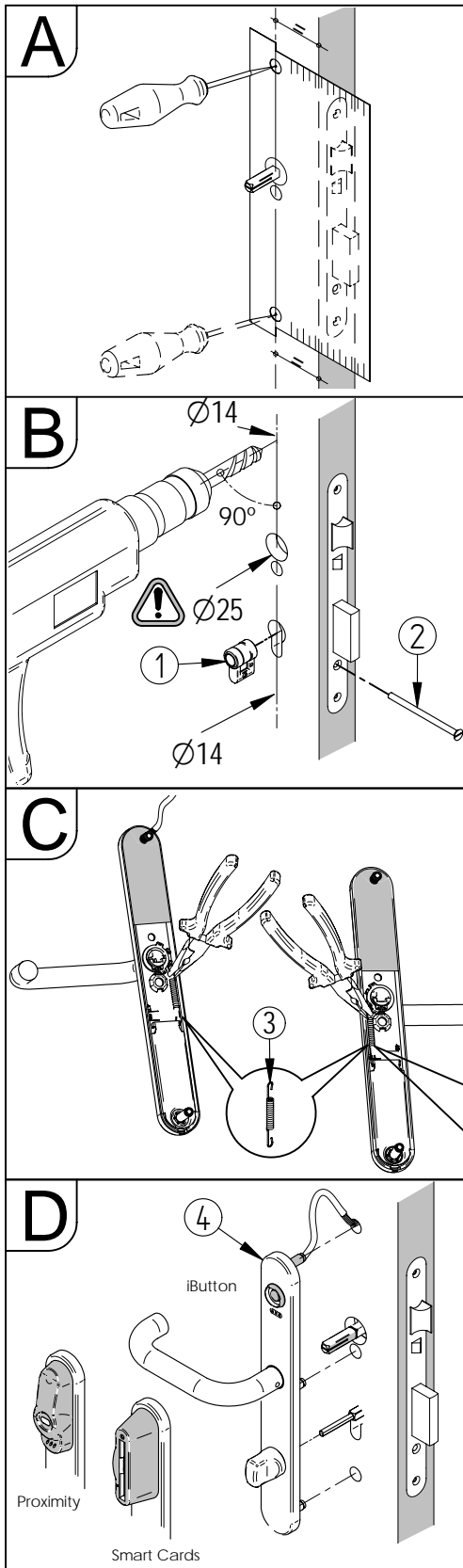
All proximity models are "Receiver class 3".

D

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Salto Systems S.L. (Pol. Lanbarren C/Arkotz, 9 - 20180 Oiartzun - Spanien - UID-Nr. B20708517), dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG bzw. 89/336/EWG befindet. Die Kopie der Konformitätserklärung im Originalwortlaut ist auf folgender Website zu finden: <http://www.saltosystems.com>

Alle Proximity-Modelle sind "Receiver class 3".



**AT THIS POINT DO NOT
CLOSE THE DOOR
PROGRAM THE LOCK FIRST**

by following the instructions in the management guide that is provided separately

Installation guide SECURITY

(Eng)

- Insert a square spindle through the lock to align the template and then, mark the drilling points with a punch.
- Drill the fixing holes with a 14mm. Drill-bit . Make sure the hole for the spindle follower is , at least, 25mm. In diameter. Insert the cylinder adapter (1) with the round hole facing the outside and fix it with the screw (2). Make sure to position the adapter with the round hole facing the outside of the door.
- Fix the handle spring (3) following the figure, right hand or left hand.
- Assemble inner and outer backplates (4) (5).
- Tighten the through bolts (6) and plug the ribbon cable (4a) (5a).
- Make sure that the escutcheon is perfectly vertical aligned.
- Insert the 3 batteries (7). Then, you can tighten the alignment screw (8).
- Fix the inner cover plate (9) with the screws provided (10), (being careful not to foul the ribbon cable). Fit the inner handle (11) and thumbturn (12). Then tighten the grub screws (inner and outer ones) (13) (14) (15).



Do you have the programming keys or management software (not included in this box)? If not, then take note that when the door is closed without having been programmed it will automatically lock, and can only be opened with a Portable Programming Device. If in any doubt, please contact your supplier or visit our Web site: www.saltosystems.com

In order to assure a good performance for the escutcheons Salto recommends to use a certified mortise lock and make sure that it is in good condition.

According to the fourth point on the SALTO SYSTEMS LIMITED WARRANTY document, the warranty does not cover product failures due to repair installations, modifications or improper service performed by non-Salto authorised persons.

The user is not allowed to disassemble the inner electro-mechanic structure in the SALTO furniture.

(For instance, loosening the torx screws)

In the case of a user intended intervention at the inner parts, the user will lose any warranty right from SALTO.

CLEANING THE ELECTRONIC FURNITURE: You can use a damp cloth from soapy water . Never use abrasive soaps or sprays. It is important to clean stainless steel regularly. Be careful that no liquid goes into the Smart Card reader slot. (in Smart technology)

(NL)

- Plaats de vierkantstift door het slot en plaats daarna de mal over de stift om het geheel uit te lijnen. Markeer de boorgaten met een centerpunt.
- Boor de gaten voor de schroeven die het beslag vastzetten met een 14mm boor. Controleer of het gat voor de meenemer minimaal een diameter heeft van 25mm. Plaats het cilinderpasstuk (1) door het slot en zet het vast met de bijbehorende lange schroef (2). Zorg dat het passtuk zo is geplaatst dat het ronde gat uiteindelijk aan de buitenkant van de deur zit.
- Plaats de veer (3) voor de kruk volgens de afbeelding, rechtsom of linksom.
- Monteer de achterplaten voor de binnen- en de buitenkant (4) (5). Zorg ervoor dat de groeven van de vierkantstift aan de buitenzijde zichtbaar zijn.
- Zet de schroeven vast (6) en verbindt de aansluitkabel met de connector aan de binnenzijde (4a) (5a).
- Controleer of het beslag perfect verticaal.
- Plaats de drie batterijen (7). Geplaatst is, controleer of alle schroeven zijn aangedraaid (8).
- Monteer het afdekschild aan de binnenzijde (9) met de bijbehorende schroeven (10). (wees zeer voorzichtig dat u de kabel niet beschadigt!!). Plaats de kruk aan de binnenzijde (11) en de knop (12). Draai de borgschroefjes vast (aan de binnen- en buitenzijde) (13) (14) (15).



Heeft u de programmeersleutels of de besturingssoftware in uw bezit (standaard niet meegeleverd in dit pakket)? Zo niet, let dan op dat wanneer de deur gesloten is, zonder dat het geprogrammeerd is, deze alleen geopend kan worden met een Portable Programming Device (PPD). Wanneer u twijfelt, neemt u dan contact op met uw dealer of bezoek de internetpagina: www.saltosystems.com

Om er zeker van te zijn dat het Salto beslag optimaal functioneert raad Salto aan om een kwaliteits insteekslot te gebruiken en om te controleren of het slot goed functioneert.

Volgens het vierde punt op het Salto Systemen Beperkte Garantie document, dekt de garantie geen productgebreken als gevolg van reparatie-installatie, modificatie of onjuiste bediening uitgevoerd door personen die niet door Salto zijn gemachtigd.

De gebruiker is niet bevoegd om het binnenste electromechanische deel uit elkaar te halen in het SALTO beslag (bijvoorbeeld, het loshalen van de torx schroeven).

Mocht de gebruiker het binnenste deel van het beslag loshalen dan vervalt elke vorm van garantie!

SCHOONMAKEN VAN HET ELECTRONISCHE BESLAG: Het beste kunt u een vochtige doek gebruiken met water en zeep. Maak de doek niet te nat! Gebruik nooit een agressieve of zure zeepsoort of sprays. Het is belangrijk om het roestvrijstalen beslag regelmatig schoon te maken. Wees voorzichtig dat er geen water in de "reader" van het smartcard beslag kan komen. (geldt alleen voor de smartcard technologie)

(D)

- Führen Sie den Drückerstift durch das Schloss um die Bohrlöcher auszurichten und markieren Sie die Bohrpunkte.
- Bohren Sie mit einem 14 mm Bohrer die Löcher zur Fixierung. Vergewissern Sie sich, dass die Freistellungsböhrung für die Nuss mindestens 25 mm Durchmesser hat. Stecken Sie den Zylinderadapter (1) in das Schloss und befestigen Sie diesen mit der Zylinderbefestigungsschraube (2). Beachten Sie dabei die Einsteckrichtung. Auf der Aussenseite soll die Bohrung und auf der Innenseite der Vierkant zu sehen sein.
- Fixieren Sie die Drückerfeder (3) entsprechend der Abbildung, unter Berücksichtigung von links oder rechts.
- Setzen den Innen- und Außenbeschlag zusammen (4) (5).
- Ziehen Sie die Durchzugsschrauben (6) fest und schließen Sie das Flachkabel an (4a) (5a).
- Stell Sie sicher, dass der Beschlag vertikal exakt ausgerichtet ist.
- Legen Sie die 3 Batterien ein (7). Jetzt kann die Holzschraube zur Ausrichtung montiert werden (8).
- Fixieren Sie die innere Abdeckplatte (9) mit den zur Verfügung gestellten Schrauben (10) (das Flachkabel darf nicht beschädigt werden). Montieren Sie den inneren Drücker (11) und den Knauf (12). ziehen die Inbusschrauben fest (innen und außen) (13) (14) (15).



Haben Sie Programmierschlüssel oder die Managementsoftware? Beide sind im Packungsinhalt nicht enthalten! Bitte beachten Sie, daß die Tür nach der Montage des Beschlages automatisch blockiert wird und nur mit berechtigten Datenträgern oder dem Portable Programmer geöffnet werden kann. Bei Problemen wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder besuchen Sie uns im Internet unter: www.saltosystems.com

Um eine gute Funktion des Beschlages zu gewährleisten, empfiehlt SALTO, ein geprüftes Einsteckschloss in einwandfreiem Zustand zu verwenden.

Laut Punkt 4 des Dokuments „BESCHRÄNKTE GARANTIE“ von SALTO SYSTEMS, deckt die Garantie keine Produktfehler ab, die durch Reparaturarbeiten, Modifikationen oder nicht fachgemäßes Service von nicht autorisierten Personen entstanden sind, ab. Bei Eingriff in die elektromechanische Struktur des SALTO Beschlages (z.B. Lösen der Torx-Schrauben) durch den Kunden erlischt der Garantieanspruch ebenfalls.

PFLEGE DES ELEKTRONISCHEN BESCHLAGES: Sie können ein weiches Tuch mit Seifenwasser zur Reinigung verwenden. Verwenden Sie nie Produkte oder Sprays, die metallische Oberflächen angreifen könnten. Es ist wichtig, Edelmetalloberflächen regelmäßig zu reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Kartenleser gerät (bei der SmartCard Technologie).

(F)

- Introduisez le carré dans la serrure et positionnez le gabarit. Puis indiquez les points de perçage.
- Maintenant, percez 2 trous de fixation avec un foret de 14mm. Assurez vous que le trou dans la porte au niveau du passage du carré a un diamètre d'au moins 25mm. Placer la pièce d'ajustage pour cylindre (1) dans la serrure et fixez-la avec la vis de fixation (2). A l'extérieur doit se voir le perçage et à l'intérieur le quatre pans.
- Utilisez le croquis et positionnez la béquille dans la position désirée. Accrochez le ressort (3).
- Positionnez la plaque extérieure (4) et la plaque intérieure (5).
- Serrez les vis (6) et branchez le cable de connexion (4a) (5a).
- Azures-vous que la plaque-béquille est parfaitement Alignée verticalement.
- Insérez les piles (7) . Fixez la vis à bois supplémentaire (8) si nécessaire.
- Fixez le capot (9) (10) de la plaque intérieure . (Faites attention au cable de connexion, il ne doit pas être endommagé). Fixez la béquille intérieure (11) et extérieure, ainsi que le bouton (12), avec le vis (13) (14) (15).



Etes-vous en possession de la clé de programmation ou du logiciel de gestion (ne sont pas contenus dans le paquet)? Tenez-compte, s.v.p., qu'après le montage de l'ensemble plaque-béquille, la porte sera bloquée automatiquement et ne pourra être ouverte qu'avec un porteur de cde autorisé ou un Appareil de Programmation Portable. En cas de problèmes, contactez votre agent ou visitez-nous dans l'internet sur le site: www.saltosystems.com

Pour garantir un bon fonctionnement de la plaque -béquille nous recommandons une serrure à mortaiser homologuée et en parfait état de conservation.

Selon le point 4 du document "Garantie restreinte" de SALTO SYSTEMS la garantie ne couvre pas les défauts de produits, qui apparaissent après réparation, modification ou entretien non-professionnel par des personnes non-autorisées.

Lors de la manipulation de la structure électro-mécanique de l'ensemble-plaque-béquille SALTO (p.ex: libération d'une vis torx) par une personne non-autorisée tous les droits de garantie s'éteignent.

NETTOYAGE DE L'ENSEMBLE ELECTRONIQUE : Vous pouvez utiliser un chiffon doux avec de l'eau savonneuse. N'utiliser jamais un produit abrasif ou des sprays. Il est important de nettoyer régulièrement la surface métallique. Faites attention qu'aucun liquide n'entre dans le lecteur de carte à Puce (Pour la technologie Smart Card).

(E)

- Introduzca un cuadradillo para alinear la plantilla. Y marque con un punzón los taladros.
- Taladre los agujeros Ø 14. Compruebe el de Ø 25. Coloque el adaptador de cilindro (1) y sujételo con el tornillo (2). Asegúrese de colocar el adaptador con el extremo del agujero redondo mirando hacia el exterior de la puerta.
- Monte el muelle de la manilla (3), izda. o dcha. Según fig.
- Coloque el escudo exterior (4) e interior (5).
- Atornille los escudos (6) y conecte el cable(4a) (5a).
- Asegúrese de la correcta alineación.
- Coloque las pilas (7) y atornille el tirafondo (8).
- Monte la funda interior(9) con los tornillos (10). (Con cuidado de no dañar los cables). Coloque la manilla (11) y el botón (12). Apriete los prisioneros Int. / Ext. (13) (14) (15).



¿Tiene Ud. las llaves autoprogramables o el software de gestión? (no incluidos en esta caja). Si no es así, tenga en cuenta que cuando cierre la puerta sin haber sido programada previamente, la puerta se bloqueará automáticamente y solo podrá abrirse con el Dispositivo Portátil de Programación. Si tiene alguna duda, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o visite nuestra Web: www.saltosystems.com

Para garantizar un funcionamiento óptimo del escudo recomendamos utilizar una cerradura de embutir homologada y en perfecto estado de conservación.

Según el punto 4º del documento GARANTÍA LIMITADA DE Salto Systems. S.L., la garantía no cubre fallos del producto debidos a reparaciones, modificaciones, o intervención realizada por personal no autorizado por Salto Systems.

El usuario no está autorizado para desmontar la estructura electro-mecánica interna de un escudo SALTO. (Por ejemplo, aflojar los tornillos Torx)

En caso de intervención por parte del usuario, en las piezas internas, se perderá todo derecho a garantía por parte de Salto.

LIMPIEZA DE LOS ESCUDOS: Puede utilizar un paño con agua jabonosa. Nunca emplee detergentes abrasivos o pulverizadores. El acabado acero inoxidable debe ser limpiado regularmente. Tenga cuidado de que ningún líquido entre por la ranura del lector Smart, cuando es un escudo para tarjetas Smart.

(I)

- Introdurre il quadro maniglia per allineare la dima. Segnare con un punteruolo i punti dove dovranno essere effettuati i fori.
- Forare con una punta diam 14mm. Verificare che il foro maniglia sia 25. Introdurre l'adattatore del cilindro (1) nella serratura fissarlo con la vite (2). Assicurarsi di collocare l'adattatore del cilindro con l'estremo del foro tondo sia rivolto verso l'esterno della porta.
- Montare la molla (3) della maniglia esterna - sinistra o destra. Vedi figura
- Collocare le placche interna(4) ed esterna (5).
- Fissare la placche con le apposite viti(6). Collegare il cavo (4a) (5a).
- Assicurandosi della corretta disposizione.
- Collocare le pile(7) ed avvitare la vite di base (8) .
- Montare la placca di chiusura interna (9) (10). (con attenzione al cavo).Infilare la maniglia(11)ed i pomoli (12). Fissare le viti delle maniglie interna ed esterna(13)(14) (15).

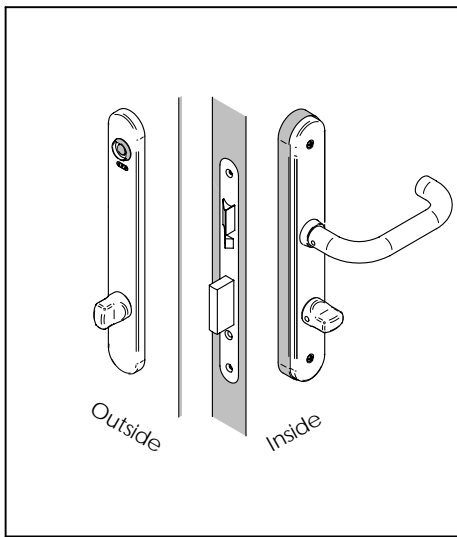


Siete in possesso della chiave autoprogrammabile di gestione? (non incluso in questa confezione). In caso negativo tenete presente che quando chiudete la porta senza che sia stata precedentemente programmata la serratura elettronica, la porta resterà bloccata automaticamente, e si potrà aprire con il Programmator Portatile. Se avete qualche dubbio potete metterVi in contatto con i nostri distributori oppure visitare il nostro sito internet: www.saltosystems.com

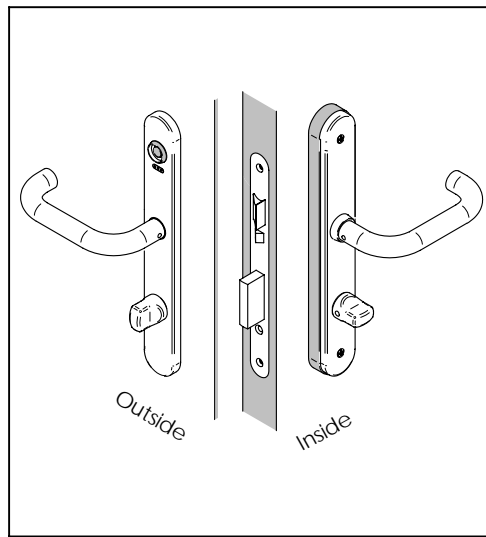
Per garantire un funzionamento ottimale della placca elettronica, si raccomanda di utilizzare una serratura da infilare omologata ed in perfetto stato di conservazione.

Il cliente non è autorizzato a smontare la struttura interna elettromeccanica delle placche SALTO. (per esempio, allentare le viti Torx). Nel caso di intervento e/o manomissione da parte del cliente di qualsiasi pezzo interno, verrà a decadere il diritto di garanzia da parte della SALTO SYSTEMS.

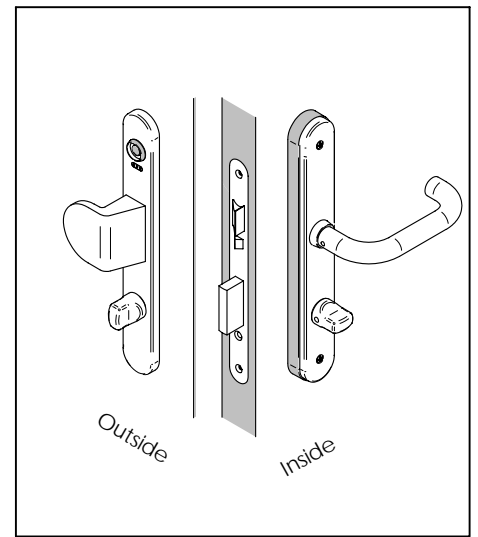
PULIZIA DELLE PLACCHE: È possibile utilizzare un panno umidito con acqua e sapone. Non utilizzare mai detersivi abrasivi o in polvere. La finitura in acciaio INOX, deve essere pulita regolarmente. Fare attenzione che nessun liquido tipo possa entrare attraverso la fessura del lettore di tessere Smart. Nel caso siano placche a tecnologia SMART.



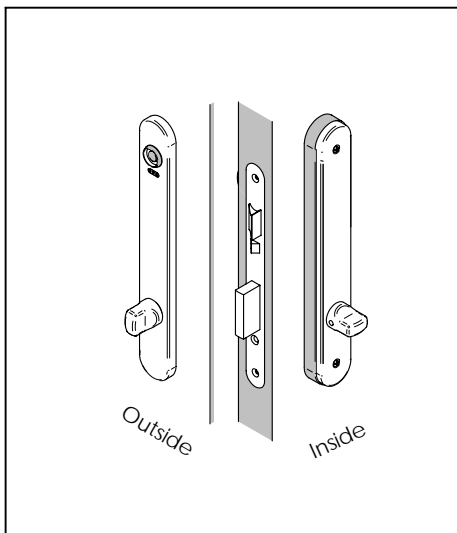
E i 020 x dd ff t



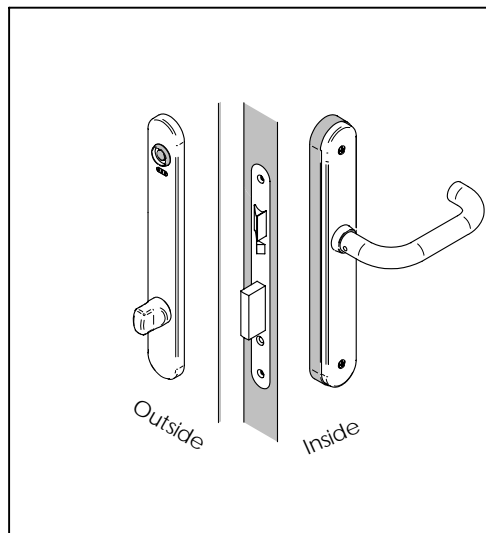
E i 021 x dd ff t



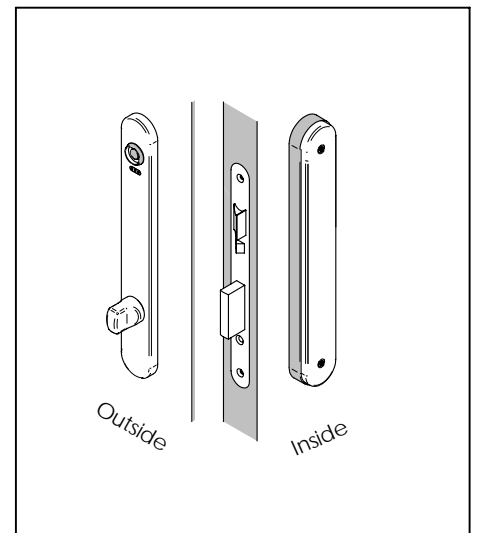
E i 022 x dd ff t



E i 029 x dd ff t



E i 030 x dd ff t



E i 040 x dd ff t

